

Great & Holy Tuesday

Vespers

(without the Liturgy of the Pre-sanctified Gifts)

This is set as a reader service, but stikhera and readings come in the same order if a priest serves and the litanies and benedictions are taken.

1st Reader: Through the Prayers of our holy Fathers, O Lord Jesus Christ, Son of God, have mercy on us.

Reader: Amen.

If the Ninth hour immediately preceded Vespers, then we go from here to “O come, let us worship...”

Reader: Amen.

Glory to thee, our God, glory to thee.

O Heavenly King,
the Comforter, the Spirit of truth,
who art everywhere present and fillest all things;
Treasury of blessings,
and Giver of life:
Come and abide in us,
and cleanse us from every impurity,
and save our souls, O Good One.

Reader: Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal: Have mercy on us.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal: Have mercy on us.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal: Have mercy on us.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever
and unto ages of ages. Amen.

O most Holy Trinity, have mercy on us.

Lord, cleanse us from our sins.

Master, pardon our transgressions.

Holy One, visit and heal our infirmities, for Thy name's sake.

Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages. Amen.

Our Father, who art in Heaven, hallowed be Thy name.
Thy Kingdom come. Thy will be done on earth as it is in Heaven.
Give us this day our daily bread;
and forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass against us;
and lead us not into temptation,
but deliver us from evil.

1st Reader: Through the Prayers of our holy Fathers, O Lord Jesus Christ, Son of God, have mercy on us.

Reader: Amen.

Lord, have mercy. (*12 times*)

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit,
now and ever and unto ages of ages. Amen.

Reader: Come, let us worship God, our King!

Come, let us worship and fall down before Christ,
our King and our God!

Come, let us worship and fall down before Christ Himself,
our King and our God!

Psalm 103 [104]

Bless the Lord, O my soul!

O Lord my God, Thou art very great!

Thou art clothed with honor and majesty,
who coverest Thyself with light as with a garment,
who hast stretched out the heavens like a tent,
who hast laid the beams of Thy chambers on the waters,
who makest the clouds Thy chariot,
who ridest on the wings of the wind,
who makest Thine angels spirits,
and Thy ministers a flame of fire.

Thou didst set the earth on its foundations,
so that it should never be shaken.
Thou didst cover it with the deep as with a garment;
the waters stood above the mountains.
At Thy rebuke they fled;
at the sound of Thy thunder they took to flight.
The mountains rose, the valleys sank down
to the place which Thou didst appoint for them.
Thou didst set a bound which they should not pass,
so that they might not again cover the earth.
Thou makest springs gush forth in the valleys;
they flow between the hills,
they give drink to every beast of the field;
the wild asses quench their thirst.
By them the birds of the air have their habitation;
they sing among the branches.
From Thy lofty abode Thou waterest the mountains;
the earth is satisfied with the fruit of Thy work.
Thou dost cause the grass to grow for the cattle,
and plants for man to cultivate,
that he may bring forth food from the earth,
and wine to gladden the heart of man,
oil to make his face shine,
and bread to strengthen man's heart.
The trees of the Lord are watered abundantly,
the cedars of Lebanon which he planted.
In them the birds build their nests;
the stork has her home in the fir trees.
The high mountains are for the wild goats;
the rocks are a refuge for the badgers.
Thou hast made the moon to mark the seasons;
the sun knows its time for setting.

Thou makest darkness, and it is night,
when all the beasts of the forest creep forth.
The young lions roar for their prey,
seeking their food from God.
When the sun rises, they get them away
and lie down in their dens.
Man goes forth to his work
and to his labor until the evening.
O Lord, how manifold are Thy works!
In wisdom hast Thou made them all!
The earth is full of Thy creatures.
Yonder is the sea, great and wide,
which teems with things innumerable,
living things both small and great.
There go the ships,
and Leviathan which Thou didst form to sport in it.
These all look to Thee,
to give them their food in due season.
When Thou givest to them, they gather it up;
when Thou openest thy hand, they are filled with good things.
When Thou hidest thy face, they are dismayed;
when Thou takest away their breath,
they die and return to their dust.
When thou sendest forth Thy Spirit, they are created;
and Thou renewest the face of the ground.
May the glory of the Lord endure for ever,
may the Lord rejoice in his works,
who looks on the earth and it trembles,
who touches the mountains and they smoke!
I will sing to the Lord as long as I live;
I will sing praise to my God while I have being.
May my meditation be pleasing to him,
for I rejoice in the Lord.

Let sinners be consumed from the earth,
and let the wicked be no more!

Bless the Lord, O my soul!

The sun knows its time for setting.

Thou makest darkness, and it is night,

O Lord, how manifold are Thy works!

In wisdom hast Thou made them all!

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit,
now and ever and unto ages of ages. Amen.

Alleluia, Alleluia, Alleluia. Glory to Thee, O God.

Alleluia, Alleluia, Alleluia. Glory to Thee, O God.

Alleluia, Alleluia, Alleluia. Glory to Thee, O God.

For the Great Litany, the reader reads

Lord, have mercy. *12 times, then:*

1st Reader: Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,
now and ever and unto ages of ages. Amen.

The Kathisma

And after the exclamation, we read Kathisma 18, Psalms 119 – 133 (the Gradual Psalms). Kathisma 18 is appointed for Vespers every day during Lent except Monday through Thursday of the 5th Week.

Kathisma XVIII Stasis I, Psalms 119 – 123

Psalm 119 [120]

In my distress I cry to the Lord,
that he may answer me:

“Deliver me, O Lord,

from lying lips,

from a deceitful tongue.”

What shall be given to thee?

And what more shall be done to thee,

thou deceitful tongue?

A warrior’s sharp arrows,

with glowing coals of the broom tree!

Woe is me, that I sojourn in Meshech,
that I dwell among the tents of Kedar!
Too long have I had my dwelling
among those who hate peace.
I am for peace;
but when I speak,
they are for war!

Psalm 120 [121]

I lift up my eyes to the hills
From whence does my help come.
My help comes from the Lord,
who made heaven and earth.
He will not let thy foot be moved,
he who keeps thee will not slumber.
Behold, he who keeps Israel
will neither slumber nor sleep.
The Lord is thy keeper;
the Lord is thy shade
on thy right hand.
The sun shall not smite thee by day,
nor the moon by night.
The Lord will keep thee from all evil;
he will keep thy life.
The Lord will keep
thy going out and thy coming in
from this time forth and for evermore.

Psalm 121 [122]

I was glad when they said to me,
“Let us go to the house of the Lord!”
Our feet have been standing
within thy gates, O Jerusalem!
Jerusalem, built as a city
which is bound firmly together,

to which the tribes go up,
the tribes of the Lord,
as was decreed for Israel,
to give thanks to the name of the Lord.

There thrones for judgment were set,
the thrones of the house of David.

Pray for the peace of Jerusalem!

May they prosper who love thee!

Peace be within thy walls,
and security within thy towers!"

For my brethren and companions' sake

I will say, "Peace be within thee!"

For the sake of the house of the Lord our God,

I will seek thy good.

Psalm 122 [123]

To thee I lift up my eyes,

O thou who art enthroned in the heavens!

Behold, as the eyes of servants

look to the hand of their master,

as the eyes of a maid

to the hand of her mistress,

so our eyes look to the Lord our God,

till he have mercy upon us.

Have mercy upon us, O Lord, have mercy upon us,

for we have had more than enough of contempt.

Too long our soul has been sated

with the scorn of those who are at ease,

the contempt of the proud.

Psalm 123 [124]

If it had not been the Lord who was on our side,

let Israel now say –

if it had not been the Lord who was on our side,

when men rose up against us,

then they would have swallowed us up alive,
when their anger was kindled against us;
then the flood would have swept us away,
the torrent would have gone over us;
[then over us would have gone]
the raging waters.

Blessed be the Lord,
who has not given us
as prey to their teeth!

We have escaped as a bird
from the snare of the fowlers;
the snare is broken,
and we have escaped!

Our help is in the name of the Lord,
who made heaven and earth.

At the end of the First Stasis:

Reader: Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,

Choir (in the Lenten Melody): now and ever and unto ages of ages. Amen.

Alleluia, Alleluia, Alleluia. Glory to Thee, O God.

Alleluia, Alleluia, Alleluia. Glory to Thee, O God.

Alleluia, Alleluia, Alleluia. Glory to Thee, O God.

Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,

Reader: Now and ever and unto ages of ages. Amen.

And the reader continues with the Second Stasis.

Stasis II, Psalms 124 – 128

Psalm 124 [125]

Those who trust in the Lord are like Mount Zion,
which cannot be moved, but abides for ever.

As the mountains are round about Jerusalem,
so the Lord is round about his people,
from this time forth and for evermore.

For the scepter of wickedness shall not rest
upon the land allotted to the righteous,
lest the righteous put forth
their hands to do wrong.

Do good, O Lord, to those who are good,
and to those who are upright in their hearts!
But those who turn aside upon their crooked ways
the Lord will lead away with evildoers!
Peace be in Israel!

Psalm 125 [126]

When the Lord restored the fortunes of Zion,
we were like those who dream.
Then our mouth was filled with laughter,
and our tongue with shouts of joy;
then they said among the nations,
“The Lord has done great things for them.”
The Lord has done great things for us;
we are glad.
Restore our fortunes, O Lord,
like the watercourses in the Negeb!
May those who sow in tears
reap with shouts of joy!
He that goes forth weeping,
bearing the seed for sowing,
shall come home with shouts of joy,
bringing his sheaves with him.

Psalm 126 [127]

Unless the Lord builds the house,
those who build it labor in vain.
Unless the Lord watches over the city,
the watchman stays awake in vain.

It is in vain that you rise up early
and go late to rest,
eating the bread of anxious toil;
for he gives to his beloved sleep.
Lo, sons are a heritage from the Lord,
the fruit of the womb a reward.
Like arrows in the hand of a warrior
are the sons of one's youth.
Happy is the man who has
his quiver full of them!
He shall not be put to shame
when he speaks with his enemies in the gate.

Psalm 127 [128]

Blessed is every one who fears the Lord,
who walks in his ways!
Thou shalt eat the fruit of the labor of thy hands;
thou shalt be happy, and it shall be well with thee.
Thy wife will be like a fruitful vine
within thy house;
thy children will be like olive shoots
around thy table.
Lo, thus shall the man be blessed
who fears the Lord.
The Lord bless thee from Zion!
Mayest thou see the prosperity of Jerusalem
all the days of thy life!
Mayest thou see thy children's children!
Peace be upon Israel!

Psalm 128 [129]

"Sorely have they afflicted me from my youth,"
let Israel now say –
"Sorely have they afflicted me from my youth,
yet they have not prevailed against me.

The plowers plowed upon my back;
they made long their furrows."
The Lord is righteous;
he has cut the cords of the wicked.
May all who hate Zion
be put to shame and turned backward!
Let them be like the grass on the housetops,
which withers before it grows up,
with which the reaper does not fill his hand
or the binder of sheaves his bosom,
while those who pass by do not say,
"The blessing of the Lord be upon you!
We bless you in the name of the Lord!"

At the end of the Second Stasis:

Reader: Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,

Choir (in the Lenten Melody): now and ever and unto ages of ages. Amen.

Alleluia, Alleluia, Alleluia. Glory to Thee, O God.

Alleluia, Alleluia, Alleluia. Glory to Thee, O God.

Alleluia, Alleluia, Alleluia. Glory to Thee, O God.

Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,

Reader: Now and ever and unto ages of ages. Amen.

And the reader continues with the Third Stasis.

Stasis III, Psalms 129 – 133

Psalm 129 [130]

Out of the depths I cry to Thee, O Lord.
Lord, hear my voice!
Let Thine ears be attentive
to the voice of my supplications
If Thou, O Lord, shouldst mark iniquities,
Lord, who could stand?
But there is forgiveness with Thee.

For Thy name's sake I have waited for Thee, O Lord,
my soul has waited for Thy word;
my soul has hoped on the Lord.
From the morning watch until night,
from the morning watch, let Israel hope on the Lord!
For with the Lord there is mercy
and with Him is plenteous redemption,
and He will deliver Israel
from all his iniquities.

Psalm 130 [131]

O Lord, my heart is not lifted up,
my eyes are not raised too high;
I do not occupy myself with things
too great and too marvelous for me.
But I have calmed and quieted my soul,
like a child quieted at its mother's breast;
[like a child that is quieted is my soul.]
O Israel, hope in the Lord
from this time forth and for evermore.

Psalm 131 [132]

Remember, O Lord, in David's favor,
all the hardships he endured;
how he swore to the Lord
and vowed to the Mighty One of Jacob,
"I will not enter my house
or get into my bed;
I will not give sleep to my eyes
or slumber to my eyelids,
until I find a place for the Lord,
a dwelling place for the Mighty One of Jacob."
Lo, we heard of it in Éphrathah,
we found it in the fields of Jáar.

“Let us go to his dwelling place;
let us worship at his footstool!”
Arise, O Lord, and go to thy resting place,
thou and the ark of thy might.
Let thy priests be clothed with righteousness,
and let thy saints shout for joy.
For thy servant David’s sake
do not turn away the face of thy anointed one.
The Lord swore to David a sure oath
from which he will not turn back:
“One of the sons of thy body
I will set on thy throne.
If thy sons keep my covenant
and my testimonies which I shall teach them,
their sons also for ever
shall sit upon thy throne.”
For the Lord has chosen Zion;
he has desired it for his habitation:
“This is my resting place for ever;
here I will dwell, for I have desired it.
I will abundantly bless her provisions;
I will satisfy her poor with bread.
Her priests I will clothe with salvation,
and her saints will shout for joy.
There I will make a horn to sprout for David;
I have prepared a lamp for my anointed.
His enemies I will clothe with shame,
but upon himself his crown will shed its luster.”

Psalm 132 [133]

Behold, how good and pleasant it is
when brothers dwell in unity!

It is like the precious oil upon the head,
 running down upon the beard,
 upon the beard of Aaron,
 running down on the collar of his robes!

It is like the dew of Hermon,
 which falls on the mountains of Zion!
 For there the Lord has commanded the blessing,
 life for evermore.

Psalm 133 [134]

Behold now bless the Lord, all you servants of the Lord.
 who stand in the temple of the Lord, in the courts of the house of our God.
 Lift up your hands to the holy place,
 and bless the Lord!
 May the Lord bless thee from Zion,
 he who made heaven and earth!

At the end of the Kathisma, the reader reads:

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,
 now and ever and unto ages of ages. Amen.

Alleluia, Alleluia, Alleluia. Glory to Thee, O God.

Alleluia, Alleluia, Alleluia. Glory to Thee, O God.

Alleluia, Alleluia, Alleluia. Glory to Thee, O God.

For the Little Litany, the reader reads

Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy. *then:*

1st Reader: Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,
 now and ever and unto ages of ages. Amen.

We sing “Lord, I call ...” on six, in Tone 1:

“Lord I Call ...” Tone 1

Psalm 140 [141]

Lord, I call upon Thee, hear me.

Hear me, O Lord!

Lord, I call upon Thee, hear me.

**Receive the voice of my prayer,
 when I call upon Thee! //**

Hear me, O Lord.

**Let my prayer arise
in Thy sight as incense,
and let the lifting up of my hands
be an evening sacrifice! //**

Hear me, O Lord.

Set a guard over my mouth, O Lord,
keep watch over the door of my lips!

Incline not my heart to any evil,
to busy myself with wicked deeds
in company with men who work iniquity;
and let me not join their chosen ones.

Let a good man strike or rebuke me in kindness,
but let the oil of the wicked never anoint my head;
for my prayer is continually against their evil deeds.

When they are given over to those who shall condemn them,
my words will be heard then

As a rock which one cleaves and shatters on the land,
so shall their bones be strewn at the mouth of Sheol.

But my eyes are toward Thee, O Lord; Lord in thee I seek refuge;
take not my soul away

Keep me from the trap which they have laid for me,
and from the snares of evildoers!

Let the wicked together fall into their own nets,
let me alone pass through.

Psalm 141 [142]

I cry with my voice to the Lord,
with my voice I make supplication to the Lord,
I pour out my complaint before him,
I proclaim my sadness before him.

When my spirit departs from me,
Thou knowest my way!

In the path where I walk
they have hidden a trap for me.

I look to the right and watch,
 but there is none who knows me;
 no refuge remains to me,
 no man cares for my soul.

I cry to thee, O Lord;

I say, Thou art my hope, my portion in the land of the living.

Give heed to my cry;

for I am brought very low!

Deliver me from my persecutors;

for they are too strong for me!

x

verse: Bring my soul out of prison, that I may give thanks to Thy name!

verse: The righteous will surround me; for Thou wilt deal bountifully with me.

viii

Psalm 129 [130]

verse: Out of the depths I cry to Thee, O Lord. Lord, hear my voice!

verse: Let Thine ears be attentive to the voice of my supplications.

vi

verse: **If Thou, O Lord, shouldest mark iniquities, Lord, who could stand?
 But there is forgiveness with Thee.**

from the Lenten Triodion

Tone 1

How shall I, the unworthy one,
 appear in the splendor of Thy saints?
 For if I dare enter Thy bridal chamber with them,
 my garments will betray me:
 they are unfit for a wedding.
 The Angels will cast me out in chains.
Cleanse the filth of my soul, O Lord, //
 and save me in Thy love for mankind!

verse: **For Thy name's sake I have waited for Thee, O Lord, my soul has
 waited for Thy word; my soul has hoped on the Lord.**

Repeat: How shall I, the unworthy one, ...

IV

verse: **From the morning watch until night, from the morning watch,
let Israel hope on the Lord!**

Tone 2

O Christ the Bridegroom,
my soul has slumbered in laziness.
I have no lamp aflame with virtues.
Like the foolish virgins, I wander aimlessly when it is time for work.
But do not close Thy compassionate heart to me, O Master!
Rouse me; shake off my heavy sleep!
Lead me with the wise virgins into the bridal chamber,
that I may hear the pure voice of those that feast and cry unceasingly: //
“O Lord, glory to Thee!”

verse: **For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous
redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.**

Repeat: O Christ the Bridegroom, ...

II

verse: **Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!**

Tone 6

Come, O faithful,
let us work zealously for the Master,
for He distributes wealth to His servants!
Let each of us, according to his ability,
increase his talent of grace:
let one be adorned in wisdom through good works;
let another celebrate a service in splendor!
The one distributes his wealth to the poor;
the other communicates the Word to those untaught.
Thus we shall increase what has been entrusted to us,
and, as faithful stewards of grace,
we shall be accounted worthy of the Master's joy.
Make us worthy of this, O Christ our God, // in Thy love for mankind!

verse: **For His mercy is confirmed on us; and the truth of the Lord endures for ever.**

Repeat: Come, O faithful, ...

verse: **Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit; now and ever and unto ages of ages. Amen.**

Tone 4

Thou hast heard the condemnation, O soul,
of the man who hid his talent.
But do not hide the Word of God!
Proclaim His wonders,
that, increasing the gift of grace, //
thou mayest enter into the joy of thy Lord!

[Entrance with the Gospel.]

Gladsome Light

All (choir): O Gladsome Light of the holy glory of the immortal Father –
heavenly, holy blessed Jesus Christ!
Now that we have come to the setting of the sun
and behold the light of evening,
we praise God: Father, Son and Holy Spirit.
For meet it is at all times to worship Thee with voices of praise,
O Son of God and Giver of Life.
Therefore, all the world doth glorify Thee!

The Prokeimena and Readings

The proper Prokeimena and readings from the Triodion

Reader: The Prokimenon in the 6th Tone: Arise, O Lord, and go to Thy resting place, Thou and the ark of Thy might! *(Ps 131 [132]: 8)*

TONE 6

A - RISE, O LORD, AND GO TO THY REST - ING PLACE THOU AND THE ARK

The musical score is written on a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The melody is primarily composed of eighth and quarter notes, with some rests. The lyrics are placed below the notes.

OF THY MIGHT.

The musical score continues on a grand staff. It features a final cadence with a whole note chord in the treble clef and a half note chord in the bass clef, both consisting of a triad.

Choir: Arise, O Lord, and go to Thy resting place, Thou and the ark of Thy might!

Reader, verse: Remember, O Lord, in David's favor, all the hardships he endured!
(Ps 131 [132]: 1)

Choir: Arise, O Lord, and go to Thy resting place, Thou and the ark of Thy might!

Reader: Arise, O Lord, and go to Thy resting place,

Choir: Thou and the ark of Thy might!

Reader: The reading from Exodus.

Reading: Exodus 2: 5 – 10

Reader: Now the daughter of Pharaoh came down to bathe at the river,
and her maidens walked beside the river;
she saw the basket among the reeds and sent her maid to fetch it.

When she opened it she saw the child; and lo, the babe was crying.

She took pity on him and said, "This is one of the Hebrews' children."

Then his sister said to Pharaoh's daughter, "Shall I go and call you a nurse
from the Hebrew women to nurse the child for you?"

And Pharaoh's daughter said to her, "Go."

So the girl went and called the child's mother.

And Pharaoh's daughter said to her,

"Take this child away, and nurse him for me,

and I will give you your wages.”

So the woman took the child and nursed him.

And the child grew, and she brought him to Pharaoh’s daughter,
and he became her son; and she named him Moses, for she said,
“Because I drew him out of the water.”

Reader: The Prokeimenon in the 6th tone. Behold, how good and pleasant it is
when brothers dwell in unity! (*Ps 132 [133]: 1*)

STONE 4

BE - HOLD, HOW GOOD AND PLEASANT IT IS WHEN BROTHERS DWELL IN
U - NI - TY.

Choir: Behold, how good and pleasant it is when brothers dwell in unity!

Reader, verse: It is like the precious oil upon the head, running down upon the
beard, the beard of Aaron. (*Ps 132 [133]: 2*)

Choir: Behold, how good and pleasant it is when brothers dwell in unity!

Reader: **Behold, how good and pleasant it is**

Choir: when brothers dwell in unity!

Reader: **The reading from Job.**

Reading: Job 1: 13 – 22

Reader: Now there was a day when his sons and daughters
were eating and drinking wine in their eldest brother’s house;
and there came a messenger to Job, and said,
“The oxen were plowing and the asses feeding beside them;
and the Sabéans fell upon them and took them,

and slew the servants with the edge of the sword;
and I alone have escaped to tell thee.”

While he was yet speaking, there came another, and said,

“The fire of God fell from heaven and burned up the sheep and the servants,
and consumed them; and I alone have escaped to tell thee.”

While he was yet speaking, there came another, and said,

“The Chaldéans formed three companies, and made a raid upon the camels
and took them, and slew the servants with the edge of the sword;
and I alone have escaped to tell thee.”

While he was yet speaking, there came another, and said, “

Thy sons and daughters were eating and drinking wine
in their eldest brother’s house;

and behold, a great wind came across the wilderness,

and struck the four corners of the house, and it fell upon the young people,
and they are dead; and I alone have escaped to tell thee.”

Then Job arose, and rent his robe, and shaved his head,

and fell upon the ground, and worshiped.

And he said, “Naked I came from my mother’s womb, and naked shall I return;

the Lord gave, and the Lord has taken away;

blessed be the name of the Lord.”

In all this Job did not sin or charge God with wrong.

Then the Gospel:

Gospel

§102 Matthew 24: 36 – 26: 2

1st Reader: The reading from the Holy Gospel according to Matthew.

All (choir): **Glory to thee, O Lord, glory to thee.**

The 1st Reader reads the appointed Gospel:

THE LORD SAID TO HIS DISCIPLES: ³⁶ of that day and hour knoweth no man,
no, not the angels of heaven, but my Father only.

³⁷ But as the days of Noah were, so shall also the coming of the Son of man be.

³⁸ For as in the days that were before the flood they were eating and drinking,
marrying and giving in marriage, until the day that Noe entered into the ark,

³⁹ And knew not until the flood came, and took them all away;

so shall also the coming of the Son of man be.

⁴⁰ Then shall two be in the field; the one shall be taken, and the other left.

⁴¹ Two women shall be grinding at the mill;
the one shall be taken, and the other left.

⁴² Watch therefore: for ye know not what hour your Lord doth come.

⁴³ But know this, that if the goodman of the house had known
in what watch the thief would come, he would have watched,
and would not have suffered his house to be broken up.

⁴⁴ Therefore be ye also ready:
for in such an hour as ye think not the Son of man cometh.

⁴⁵ Who then is a faithful and wise servant, whom his lord hath made ruler
over his household, to give them meat in due season?

⁴⁶ Blessed is that servant, whom his lord when he cometh shall find so doing.

⁴⁷ Verily I say unto you, That he shall make him ruler over all his goods.

⁴⁸ But and if that evil servant shall say in his heart,
My lord delayeth his coming;

⁴⁹ And shall begin to smite his fellowservants,
and to eat and drink with the drunken;

⁵⁰ The lord of that servant shall come in a day when he looketh not for him,
and in an hour that he is not aware of,

⁵¹ And shall cut him asunder, and appoint him his portion with the hypocrites:
there shall be weeping and gnashing of teeth.

^{25:1} Then shall the kingdom of heaven be likened unto ten virgins,
which took their lamps, and went forth to meet the bridegroom.

² And five of them were wise, and five were foolish.

³ They that were foolish took their lamps, and took no oil with them:

⁴ But the wise took oil in their vessels with their lamps.

⁵ While the bridegroom tarried, they all slumbered and slept.

⁶ And at midnight there was a cry made,
Behold, the bridegroom cometh; go ye out to meet him.

⁷ Then all those virgins arose, and trimmed their lamps.

⁸ And the foolish said unto the wise,
Give us of your oil; for our lamps are gone out.

- ⁹ But the wise answered, saying,
Not so; lest there be not enough for us and you:
but go ye rather to them that sell, and buy for yourselves.
- ¹⁰ And while they went to buy, the bridegroom came;
and they that were ready went in with him to the marriage:
and the door was shut.
- ¹¹ Afterward came also the other virgins, saying, Lord, Lord, open to us.
- ¹² But he answered and said, Verily I say unto you, I know you not.
- ¹³ Watch therefore, for ye know neither the day nor the hour
wherein the Son of man cometh.
- ¹⁴ For the kingdom of heaven is as a man travelling into a far country,
who called his own servants, and delivered unto them his goods.
- ¹⁵ And unto one he gave five talents, to another two, and to another one;
to every man according to his several ability;
and straightway took his journey.
- ¹⁶ Then he that had received the five talents went and traded with the same,
and made them other five talents.
- ¹⁷ And likewise he that had received two, he also gained other two.
- ¹⁸ But he that had received one went and digged in the earth,
and hid his lord's money.
- ¹⁹ After a long time the lord of those servants cometh, and reckoneth with them.
- ²⁰ And so he that had received five talents came and brought other five talents,
saying, Lord, thou deliveredst unto me five talents:
behold, I have gained beside them five talents more.
- ²¹ His lord said unto him, Well done, thou good and faithful servant:
thou hast been faithful over a few things,
I will make thee ruler over many things: enter thou into the joy of thy lord.
- ²² He also that had received two talents came and said,
Lord, thou deliveredst unto me two talents:
behold, I have gained two other talents beside them.
- ²³ His lord said unto him, Well done, good and faithful servant;
thou hast been faithful over a few things,
I will make thee ruler over many things: enter thou into the joy of thy lord.

- 24 Then he which had received the one talent came and said,
Lord, I knew thee that thou art an hard man,
reaping where thou hast not sown,
and gathering where thou hast not strawed:
- 25 And I was afraid, and went and hid thy talent in the earth:
lo, there thou hast that is thine.
- 26 His lord answered and said unto him, Thou wicked and slothful servant,
thou knewest that I reap where I sowed not,
and gather where I have not strawed:
- 27 Thou oughtest therefore to have put my money to the exchangers,
and then at my coming I should have received mine own with usury.
- 28 Take therefore the talent from him,
and give it unto him which hath ten talents.
- 29 For unto every one that hath shall be given, and he shall have abundance:
but from him that hath not shall be taken away even that which he hath.
- 30 And cast ye the unprofitable servant into outer darkness:
there shall be weeping and gnashing of teeth.
- 31 When the Son of man shall come in his glory,
and all the holy angels with him,
then shall he sit upon the throne of his glory:
- 32 And before him shall be gathered all nations:
and he shall separate them one from another,
as a shepherd divideth his sheep from the goats:
- 33 And he shall set the sheep on his right hand, but the goats on the left.
- 34 Then shall the King say unto them on his right hand,
Come, ye blessed of my Father,
inherit the kingdom prepared for you from the foundation of the world:
- 35 For I was an hungred, and ye gave me meat:
I was thirsty, and ye gave me drink: I was a stranger, and ye took me in:
- 36 Naked, and ye clothed me: I was sick, and ye visited me:
I was in prison, and ye came unto me.
- 37 Then shall the righteous answer him, saying,
Lord, when saw we thee an hungred, and fed thee?

or thirsty, and gave thee drink?

³⁸ When saw we thee a stranger, and took thee in? or naked, and clothed thee?

³⁹ Or when saw we thee sick, or in prison, and came unto thee?

⁴⁰ And the King shall answer and say unto them, Verily I say unto you,
Inasmuch as ye have done it unto one of the least of these my brethren,
ye have done it unto me.

⁴¹ Then shall he say also unto them on the left hand, Depart from me, ye cursed,
into everlasting fire, prepared for the devil and his angels:

⁴² For I was an hungred, and ye gave me no meat:

I was thirsty, and ye gave me no drink:

⁴³ I was a stranger, and ye took me not in: naked, and ye clothed me not:
sick, and in prison, and ye visited me not.

⁴⁴ Then shall they also answer him, saying,

Lord, when saw we thee an hungred, or athirst, or a stranger, or naked,
or sick, or in prison, and did not minister unto thee?

⁴⁵ Then shall he answer them, saying, Verily I say unto you,
Inasmuch as ye did it not to one of the least of these, ye did it not to me.

⁴⁶ And these shall go away into everlasting punishment:
but the righteous into life eternal.

^{26:1} And it came to pass, when Jesus had finished all these sayings,
he said unto his disciples,

² Ye know that after two days is the feast of the passover,
and the Son of man is betrayed to be crucified.

When the reading is finished:

All (choir): **Glory to thee, O Lord, glory to thee.**

Vouchsafe, O Lord

Reader: Vouchsafe, O Lord, to keep us this evening without sin.

Blessed art Thou, O Lord, the God of our Fathers,
and praised and glorified is Thy Name forever. Amen.

Let Thy mercy be upon us, O Lord,
even as we have set our hope on Thee.

Blessed art Thou, O Lord; teach me Thy statutes.

Blessed art Thou, O Master; make me to understand Thy statutes.

Blessed art Thou, O Holy One; enlighten me with Thy statutes.
 Thy mercy, O Lord, endureth forever:
 despise not the works of Thy hands.
 To Thee belongeth worship,
 to Thee belongeth praise,
 to Thee belongeth glory,
 to the Father and to the Son, and to the Holy Spirit,
 now and ever, and unto ages of ages. Amen.

The Litany of Supplication for Evening

For the Litany of Supplication for the Evening, the reader reads

Lord, have mercy. *12 times, then:*

1st Reader: Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit,
 now and ever and unto ages of ages. Amen.

The Apostikha

We sing the Apostikha from the Triodion:

We sing the Idiomelon Stikheron for the Apostikha from the Triodion.

Tone 6

When Thou shalt come in glory, O Jesus,
 with the Angelic Hosts,
 and shalt sit upon the throne for judgment,
 do not drive me away, O Good Shepherd!
 For Thou knowest the paths on Thy right hand,
 but those on Thy left hand lead astray!
 Do not destroy me with the goats,
 though I am coarse with sin,
 but number me with the sheep on Thy right hand, //
 and save me in Thy love for mankind!

verse: **To Thee I lift up my eyes, O Thou Who art enthroned in the heavens!**
Behold, as the eyes of servants look to the hand of their master,
as the eyes of a maid to the hands of her mistress,
so our eyes look to the Lord our God,
till he have mercy upon us. *Psalm 122 (123): 1 – 2*

Repeat: When Thou shalt come in glory, O Jesus, ...

verse: **Have mercy upon us, O Lord, have mercy upon us,
for we have had more than enough of contempt.
Too long our soul has been sated with the scorn of those who are at
ease, the contempt of the proud.** *Psalm 122 (123): 3 – 4*

Thou art more beautiful than all men, O Bridegroom!
Thou hast inuited us
to the spiritual banquet of Thy bridal chamber.
Strip me of the ugly garment of my sins,
as I participate in Thy Passion!
Adorn me in the glorious robe of Thy beauty //
that proclaims me a guest in Thy Kingdom, O merciful Lord!

verse: **Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit;
now and ever and unto ages of ages. Amen.**

Tone 7

Behold, the Master has entrusted thee with the talent, O my soul!
Receive the gift with fear!
Repay the One who gave by giving to the poor,
and gain the Lord as thy friend,
so that when He comes in glory,
Thou mayest stand at His right hand and hear His blessed voice:
“Enter, my servant, into the joy of thy Lord!”
Though I have gone astray, make me worthy of this, O Savior, //
through Thy great mercy!

St Symeon's Prayer

Reader: Lord, now lettest Thou Thy servant depart in peace,
according to Thy word.
For mine eyes have seen Thy salvation,
which Thou hast prepared before the face of all people:
a light to enlighten the gentiles,
And to be the glory of Thy people, Israel. *Luke 2: 29 – 32*

Trisagion and Lord's Prayer

Reader: Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal: Have mercy on us.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal: Have mercy on us.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal: Have mercy on us.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages. Amen.

O most Holy Trinity, have mercy on us.

Lord, cleanse us from our sins.

Master, pardon our transgressions.

Holy One, visit and heal our infirmities, for Thy name's sake.

Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages. Amen.

Our Father, who art in Heaven, hallowed be Thy name.

Thy Kingdom come. Thy will be done on earth as it is in Heaven.

Give us this day our daily bread;

and forgive us our trespasses,

as we forgive those who trespass against us;

and lead us not into temptation,

but deliver us from evil.

1st Reader: Through the Prayers of our holy Fathers, O Lord Jesus Christ, Son of God, have mercy on us.

All (choir): Amen.

The Lenten Troparia

Choir: Rejoice, O Virgin Theotokos, Mary Full of Grace the Lord is with thee:

Blessed art thou among women and blessed is the fruit of thy womb,

For thou hast born the Savior of our souls. (*Prostration*)

verse: **Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit;**

O Baptizer of Christ, remember us all,

That we may be delivered from our iniquities,

For to thee is given grace to intercede for us. (*Prostration*)

verse: **now and ever and unto ages of ages. Amen.**

Intercede for us, O holy apostles and all saints,
That we may be delivered from perils and sorrows,
For we have acquired you as fervent intercessors before the Savior. (*Prostration*)
Beneath thy compassion we take refuge, O Theotokos,
Do not despise our supplications in adversity,
But deliver us from perils, O only pure and only blessed one.

Reader: Lord, have mercy. (40)

Reader: More honorable than the Cherubim,
and more glorious beyond compare than the Seraphim:
without corruption thou gavest birth to God the Word.
True Theotokos, we magnify thee.

Reader: Lord, bless.

1st Reader: Through the Prayers of our holy Fathers, O Lord Jesus Christ, Son of God, have mercy on us.

Reader: Amen.

Reader: O Heavenly King,
establish the Orthodox Christians,
confirm the Faith,
quiet the heathen,
give peace to the world,
place our departed fathers and brethren in the tabernacles of the Righteous,
and accept us sorrowers and penitents,
for Thou art good, and the Lover of mankind.

The Prayer of St Ephraim

1st Reader: O Lord and Master of my life!

Take from me the spirit of sloth, despair, lust of power and idle talk.

(*Prostration*)

But give rather the spirit of chastity, humility, patience, and love to Thy servant.

(*Prostration*)

Yea, O Lord and King! Grant me to see my own transgressions

and not to judge my brother, for blessed art Thou, unto ages of ages. Amen.

(Prostration)

O God, cleanse me, a sinner. *(12 times, with bows)*

1st Reader: O Lord and Master of my life! Take from me the spirit of sloth, despair, lust of power and idle talk. But give rather the spirit of chastity, humility, patience, and love to Thy servant. Yea, O Lord and King! Grant me to see my own transgressions and not to judge my brother, for blessed art Thou, unto ages of ages. *(Prostration)*

Reader: Amen.

Reader: Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal: Have mercy on us.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal: Have mercy on us.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal: Have mercy on us.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages. Amen.

O most Holy Trinity, have mercy on us.

Lord, cleanse us from our sins.

Master, pardon our transgressions.

Holy One, visit and heal our infirmities, for Thy name's sake.

Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages. Amen.

Our Father, who art in Heaven, hallowed be Thy name.

Thy Kingdom come. Thy will be done on earth as it is in Heaven.

Give us this day our daily bread;

and forgive us our trespasses,

as we forgive those who trespass against us;

and lead us not into temptation,

but deliver us from evil.

1st Reader: Through the Prayers of our holy Fathers, O Lord Jesus Christ, Son of God, have mercy on us.

Reader: Amen.

Reader: Lord, have mercy. (12)

Reader: O most Holy Trinity,
Might one in essence,
Kingdom undivided,
the Cause of all good,
have mercy even on me, a sinner.
Confirm and instruct my heart
and take away from me every defilement.
Enlighten my mind
that I may ever glorify, praise, and adore Thee, saying:
One is holy, one is Lord, Jesus Christ, to the glory of God the Father. Amen.

Reader: Blessed be the name of the Lord, henceforth and forevermore. (*Thrice*)
(*Psalm 112 [113]: 2*)

Psalm 33 [34]

Reader: I will bless the Lord at all times,
his praise shall continually be in my mouth.
My soul makes its boast in the Lord,
let the afflicted hear and be glad.
O magnify the Lord with me,
and let us exalt his name together!
I sought the Lord, and he answered me,
and delivered me from all my fears.
Look to Him and be radiant,
so your faces shall not be ashamed.
This poor man cried, and the Lord heard him,
and saved him out of all his troubles.
The angel of the Lord encamps around those who fear him,
and delivers them.
O taste and see that the Lord is good,
Blessed is the man who takes refuge in him.
O fear the Lord, you his saints,
for those who fear him have no want.
The rich suffer want and hunger;

but those who seek the Lord lack no good thing.
Come, O sons, listen to me,
I will teach you the fear of the Lord.
What man is there who desires life,
and covets many days, that he may enjoy good?
Keep thy tongue from evil,
and thy lips from speaking deceit.
Depart from evil, and do good;
seek peace, and pursue it.
The eyes of the Lord are toward the righteous,
and his ears toward their cry.
The face of the Lord is against evildoers,
to cut off the remembrance of them from the earth.
When the righteous cry for help, the Lord hears,
and delivers them out of all their troubles.
The Lord is near to the brokenhearted,
and saves the crushed in spirit.
Many are the afflictions of the righteous;
but the Lord delivers them out of them all.
He keeps all their bones;
not one of them is broken.
Evil shall slay the wicked;
and those who hate the righteous shall do wrong.
The Lord redeems the life of his servants;
none of those who hope in him shall do wrong.

Dismissal

All (choir): It is truly meet to bless thee, O Theotokos,
ever-blessed and most pure, and the mother of our God!

All (choir): More honorable than the Cherubim,
and more glorious beyond compare than the Seraphim:
without corruption thou gavest birth to God the Word.
True Theotokos, we magnify thee.

All (choir): Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit,

now and ever and unto ages of ages. Amen.

Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

O Lord, Bless.

The senior reader says the dismissal:

O Lord Jesus Christ, Son of God, who art going to thy voluntary passion, for the sake of the prayers of Thy most pure Mother, of our holy and God-bearing fathers, of St Innocent, Bishop of Irkutsk, of **N. N. (saints of the day)**, and all the saints, have mercy on us and save us, for Thou art good and the lovest mankind.

ТУРІКОН

from Глава 49. Триодион Сиестъ Трипеснец

[Смотри] Аще же нѣсть преждеосвященныя, поѣмъ на Господи воззвахъ, половину отъ стихирь на 6, гласъ 1: грядый Господь къ вольной страсти:

Слава, и нынѣ: Господи, грядый къ страданію:

Входъ съ евангеліемъ. Свѣтъ тихій:

Таже, прокимень, пареміи, и чтенія днѣ, и евангеліе.

Посемъ: Сподоби Господи: и ектеніи: Исполнимъ вечернюю: На стиховне стихирь отъ техже половину, гласъ 5: Господи совершеннѣйшая мудрствовати: со обычными припѣвы вечерними.

Слава, и нынѣ, гласъ тойже: Вторую Еву:

Таже, Нынѣ отпускаеши: трисвятое.

И по Отче нашъ: Тропарь: Богородицѣ Дѣво радуйся: и прочая по обычаю, съ поклоны. И по конечномъ трисвятомъ, и по Отче нашъ: Господи помилуй 12.

Таже, молитва: Всесвятая Троицѣ:

И Буди имя Господне: и метанія 3. Псаломъ: благословлю Господа: и отпущь. Сице убо творимъ во вторникъ вечера и въ среду.

Rought translation, from Fr John Kotalik, edited.

Typikon Chapter 49 Services of the Tirodion

first Note on the section of Great & Holy Monday Vespers,

Note: If there are no Presanctified Gifts, at Lord, I Call, we sing half, on 6, from the sticheron, in Tone 1: “As the Lord went to His voluntary Passion...”

‘Glory... Now and Ever...’: ‘O Lord, as Thou camest to Thy Passion...’

The entrance with the Gospel. O Gladsome Light.

Then the Prokeimenon, Paremia, the Reading of the Day, and the Gospel.

Afterwards: ‘Vouchsafe, O Lord’ and the Litany: ‘Let us complete our evening prayer’.

At the Aposticha from the other half, Tone 5: ‘O Lord, teaching Thy disciples to think perfect thoughts...’ with the usual Vespereal verses.

‘Glory... Now and Ever...’, in the same tone: ‘The serpent found a second Eve...’

Then St. Simeon’s Prayer, and then the Trisagion.

And after the Our Father, the Troparion 'Rejoice, O Virgin Theotokos' and the rest, as usual, with prostrations. And after the concluding Trisagion, after the Our Father, 'Lord, have mercy.' x12, and then the prayer: 'O most Holy Trinity, [Might one in essence]...'

And 'Blessed be the Name of the Lord', with bows, x3. The Psalm: 'I will bless the Lord at all times...' and the Dismissal [as at Lenten Vespers]. In this manner we also do Vespers on Tuesday and Wednesday.